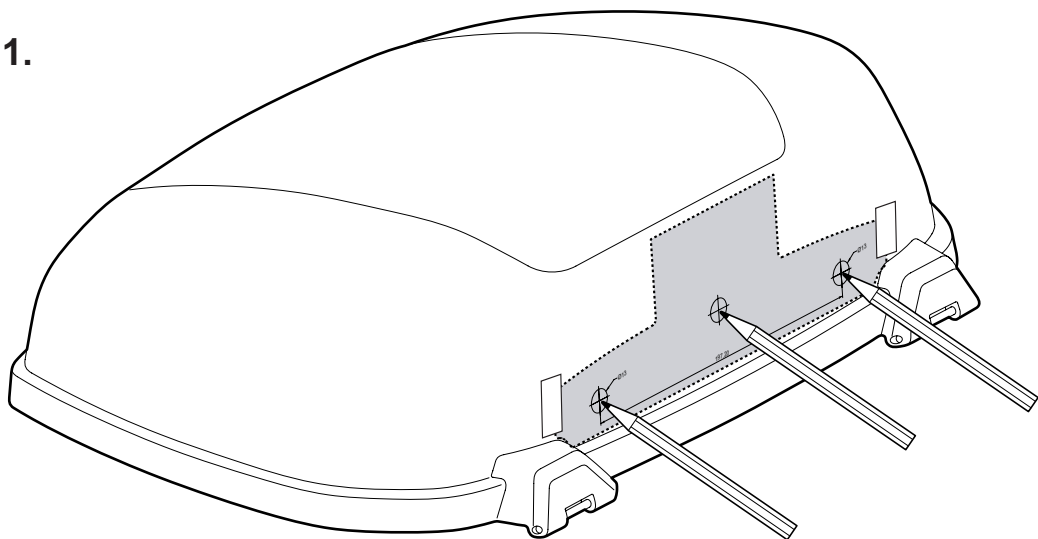
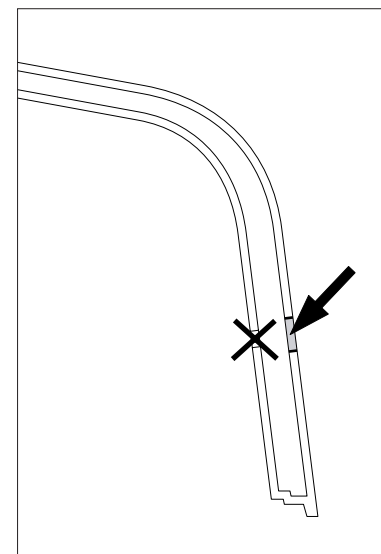
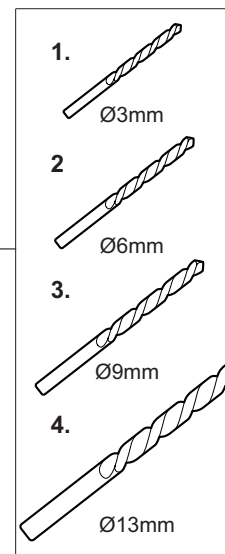
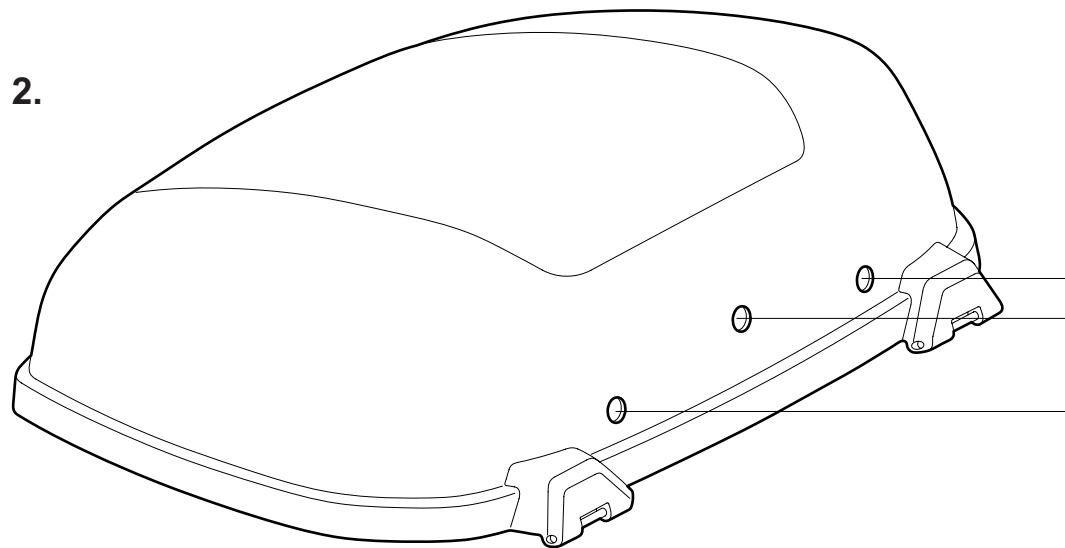


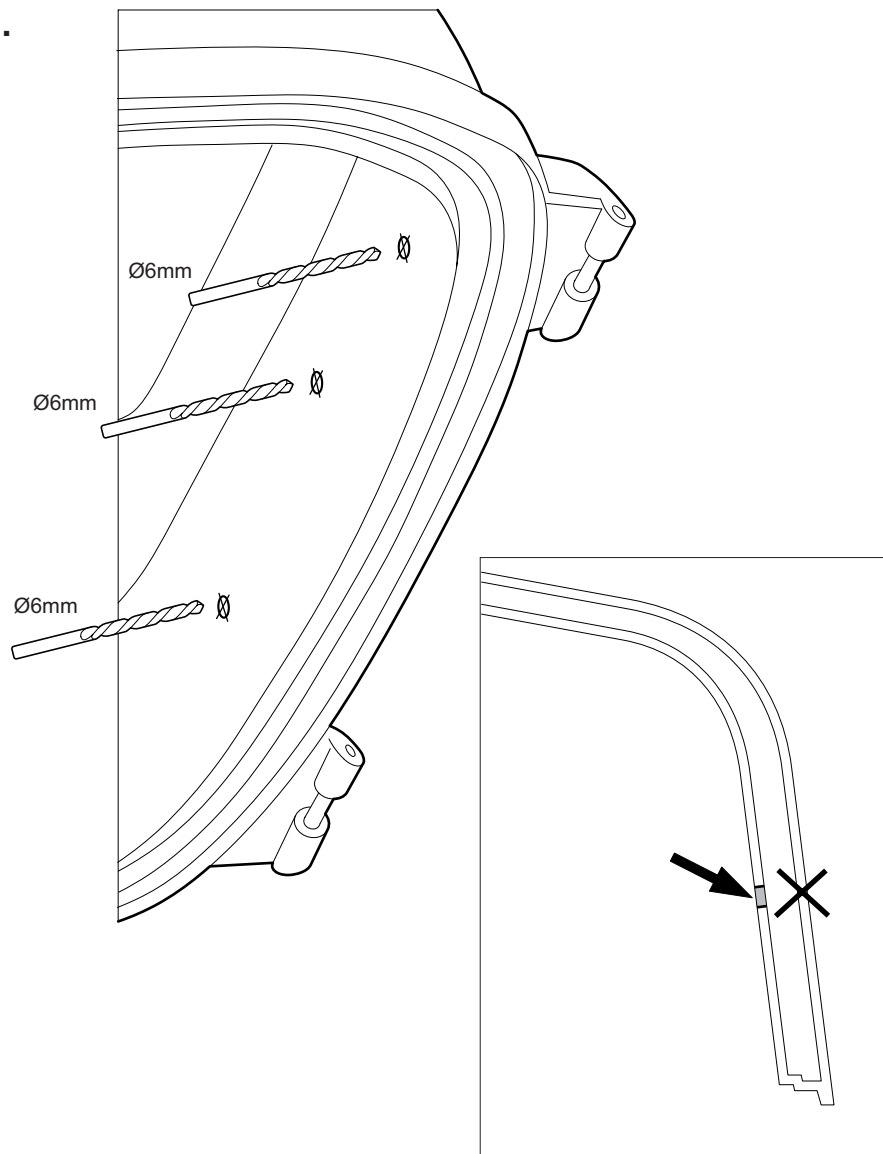
1.



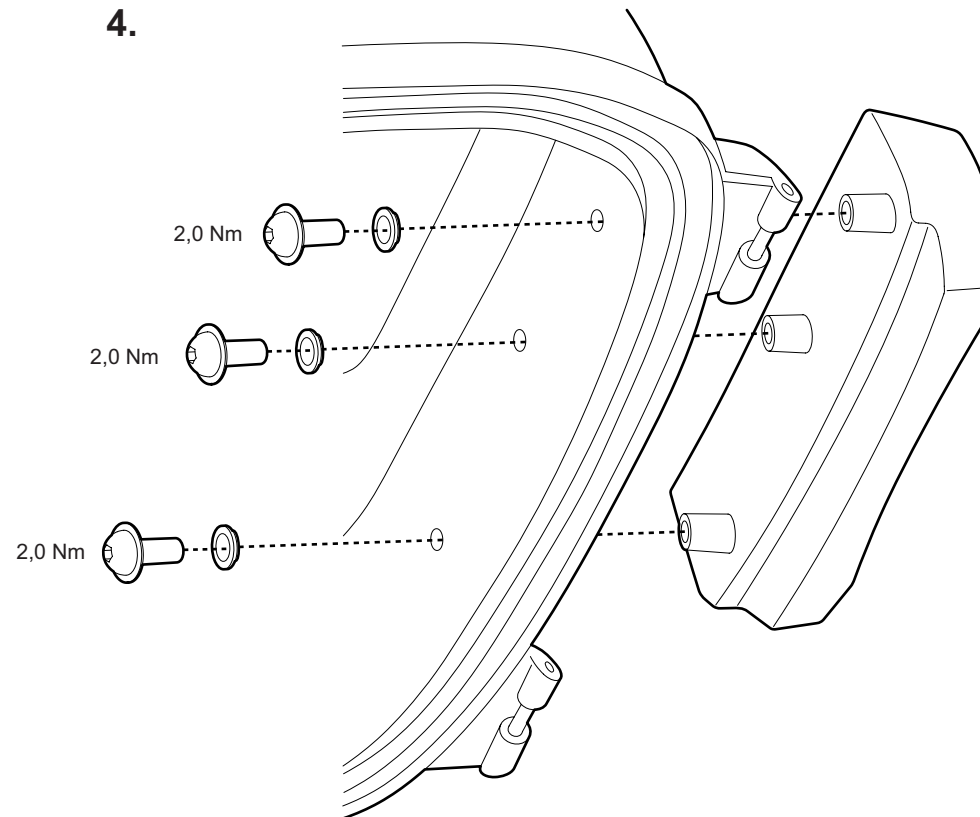
2.



3.



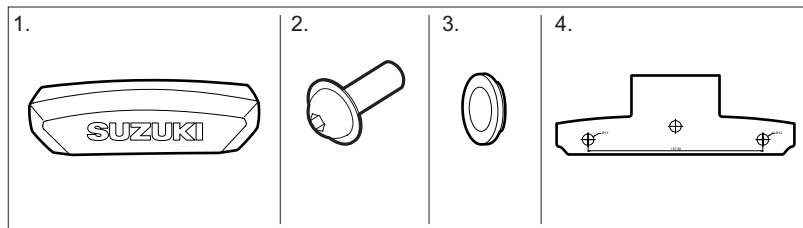
4.



Description **Backrest** | Article number **990D0-TC25L-005**
 Suitable for **93300-31810-000 / 93300-31811-000 / 990D0-31JT1-SET**
 Assembly time **15 minutes**

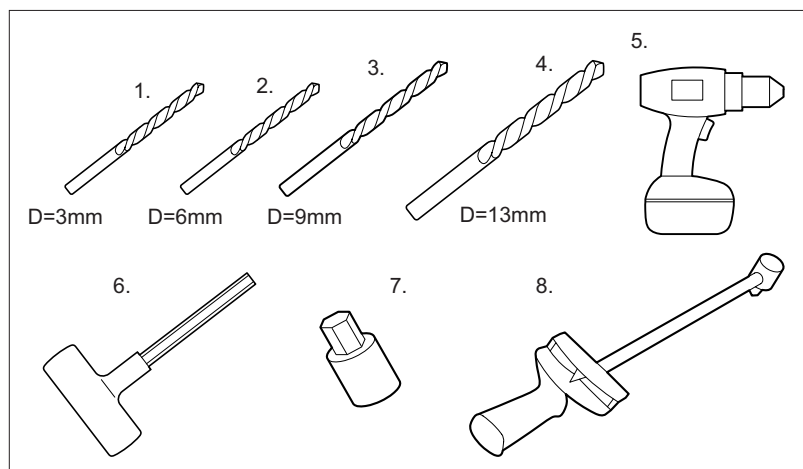
CONTENTS

Rev.	Description	Qty.
1.	Backrest	1
2.	Screw M5 x 10mm	3
3.	Foam washer	3
4.	Drilling template	1



TOOLS REQUIRED

Rev.	Description
1.	Drill 3mm
2.	Drill 6mm
3.	Drill 9mm
4.	Drill 13mm
5.	Drilling machine
6.	Allen key 3mm
7.	Allen Socket 3mm
8.	Torque Wrench



IMPORTANT

⚠ WARNING

⚠ CAUTION

NOTICE

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information the symbol **⚠** and the words **WARNING**, **CAUTION** and **NOTICE** have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

NOTE:

Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.

⚠ WARNING

Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

⚠ CAUTION

Of course, the assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local SUZUKI distributor to do it.

PREPARATION

REMARK

Before drilling holes you must check that the template matches the specified sizes.

ASSEMBLY

REMARK To prevent the screws loosening due to vibrations, we recommend securing the threads with liquid thread lock.

Cut the drilling template supplied along the dashed line.

Apply the drilling template to the exterior shell, align it and attach it in the intended position using adhesive tape (not included).

See drawing 1.

NOTICE

The suitcase system is equipped with a double wall.
Drill holes through the outer wall only.

NOTE: Drill holes through the exterior step by step. In order prevent the hole centre being misaligned, we recommend using a 3mm drill bit first and then drilling successive holes with 6mm, 9mm and 13 mm drill bits.

We recommend using a depth stop of max. 8mm.

See drawing 2.

Open top case lid. Drill a 6mm hole from the inside on the engraved target cross.

See drawing 3.

NOTICE

The suitcase system is equipped with a double wall.
Drill holes through the inner wall only.

Insert the backrest cushion in the 13mm holes and tighten it from the inside using the M5x10 screws including foam washers. Recommended maximum tightening torque: 2Nm.

See drawing 4.

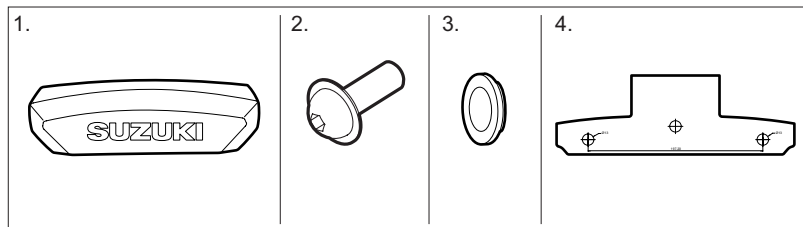
⚠ CAUTION

Attachments can loosen due to vibration. Check at regular intervals that the screws are tightened in agreement with the service manual.

Description **Coussin dorsal** | Numéro d'article **990D0-TC25L-005**
 Convient pour **93300-31810-000 / 93300-31811-000 / 990D0-31JT1-SET**
 Durée de montage **15 minutes**

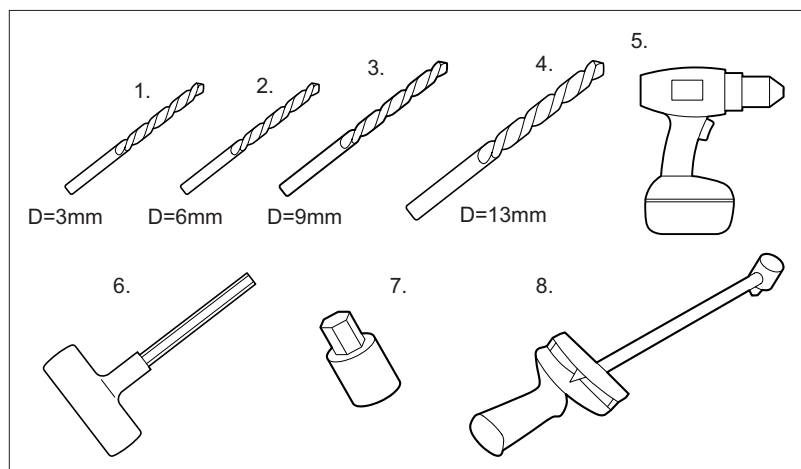
CONTENU

Réf.	Designation	Quantité
1.	Coussin dorsal	1
2.	Vis M5 x 10mm	3
3.	Mousse pour rondelles de joint	3
4.	Gabarit de perçage	1



OUTILS NECESSAIRES

Réf.	Designation
1.	Mèche 3mm
2.	Mèche 6mm
3.	Mèche 9mm
4.	Mèche 13mm
5.	Perceuse
6.	Clé Allen 3mm
7.	Clé dynamométrique



IMPORTANT

Veillez lire ce manuel et respecter strictement les instructions y comprises. Afin de souligner des informations particulières, le symbole **!** et les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **REMARQUE** ont des significations particulières. La signification particulière de ces termes doit être prise à la lettre sauf si les lois et réglementations exigent que ces termes aient d'autres sens. Accordez une attention particulière aux informations mises en relief à l'aide de ces mots signaux.

REMARQUE:
attire votre attention sur des informations spéciales qui servent à faciliter l'entretien ou à clarifier les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

AVIS

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des dommages au véhicule ou à l'équipement.

⚠ ATTENTION

Bien sûr, la condition préalable au montage est une certaine expérience technique. Si vous n'êtes pas sûr comment effectuer un certain travail, nous vous recommandons de le faire effectuer par votre distributeur SUZUKI.

PREPARATION

REMARQUE

Avant de percer, contrôler que le gabarit correspond aux mesures indiquées.

MONTAGE

REMARQUE Afin d'éviter tout dévissage des vis dû aux vibrations, nous recommandons de sécuriser les vis à l'aide d'un frein de vis liquide.

Découpez les gabarits de perçage fournis en suivant la ligne pointillée.
Placer et aligner les gabarits de perçage sur la coque extérieure et fixer à la position prévue à l'aide d'un peu de bande adhésive (non comprise dans la livraison). Voir le dessin 1.

AVIS

Le système de valise est équipé d'une double paroi.
Ne percer que la paroi extérieur en diamètre 13mm

INDICATION : Percer le côté extérieur par étape. Afin d'éviter un décalage du centre du trou, nous recommandons d'utiliser en premier lieu un foret de 3 mm et ensuite de créer des trous de 6 mm, 9 mm et 13 mm.
Nous recommandons d'utiliser une butée en profondeur de 8 mm maximum.
Voir le dessin 2.

Ouvrir le couvercle supérieur. Percer de l'intérieur en utilisant un foret de 6 mm sur la croix incrustée.
Voir le dessin 3.

AVIS

Le système de valise est équipé d'une double paroi.
Ne percer que la paroi intérieur en diamètre 6mm

Placer le coussin arrière dans les trous de 13 mm et visser de l'intérieur en utilisant les vis M5 x 10, y compris les rondelles de joint. Couple de serrage maximum recommandé : 2 Nm.
Voir le dessin 4.

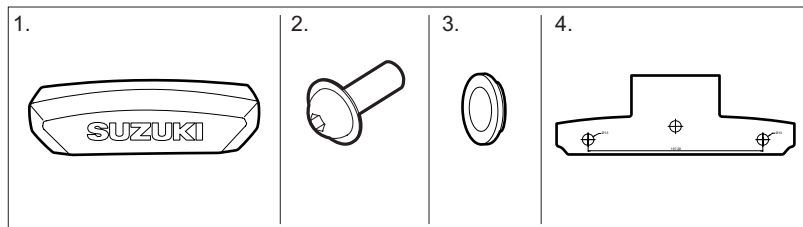
▲ ATTENTION

Les pièces assemblées peuvent se desserrer à cause des vibrations.
Vérifiez régulièrement le serrage des vis en suivant le manuel d'atelier.

Beschreibung **Rückenpolster** | Artikelnummer **990D0-TC25L-005**
 Passend für **93300-31810-000 / 93300-31811-000 / 990D0-31JT1-SET**
 Montagezeit **15 Min.**

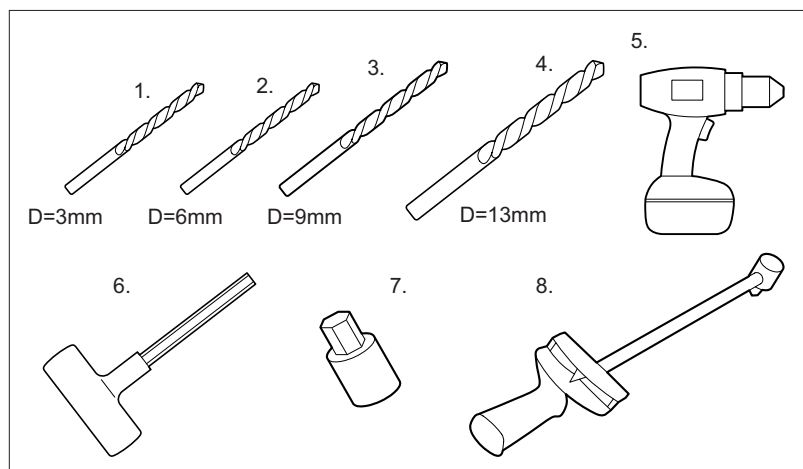
INHALT

Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1.	Rückenpolster	1
2.	Schraube M5 x 10mm	3
3.	Schaumstoff Dichtungsscheiben	3
4.	Bohrschablone	1



BENÖTIGTE WERKZEUGE

Nr.	Beschreibung
1.	Bohrer D=3mm
2.	Bohrer D=6mm
3.	Bohrer D=9mm
4.	Bohrer D=13mm
5.	Bohrmaschine
6.	Inußchlüssel 3mm
7.	Stecknuss ISK 3mm
8.	Drehmomentschlüssel



WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie ihre Anweisungen sorgfältig. Um besondere Informationen hervorzuheben, haben das Symbol **⚠** sowie die Wörter **WARNUNG, VORSICHT, ZUR BEACHTUNG** und **HINWEIS** besondere Bedeutungen. Diese besonderen Bedeutungen sind gültig, sofern nicht Gesetze oder Regelungen erfordern, dass die Signalwörter mit einer anderen Bedeutung zu verwenden sind. Achten Sie besonders auf die Textstellen, die durch diese Signalwörter hervorgehoben sind.

HINWEIS: weist auf spezielle Informationen hin, um die Wartung sicherer oder die Anleitung verständlicher zu machen.

⚠ WARNUNG

Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die eine leichte bis mittlere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT

Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

ZUR BEACHTUNG

Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die einen Sachschaden am Fahrzeug oder an Ausrüstung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT

Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrem SUZUKI-Händler überlassen.

VORBEREITUNG

BEMERKUNG

Bevor der Kofferdeckel durchbohrt wird, prüfen Sie dass die Schablone den gegebenen Abmessungen entspricht.

MONTAGE

BEMERKUNG Um ein lösen der Schrauben durch Vibrationen zu vermeiden, empfehlen wir, die Schrauben mit flüssiger Schraubensicherung zu sichern.

Schneiden Sie die mitgelieferte Bohrschablone entlang der gestrichelten Linie aus. Bohrschablone an der Außenschale anlegen, ausrichten, und mit etwas Klebeband (nicht im Lieferumfang) auf der vorgesehenen Position mit Klebestreifen fixieren. Siehe Zeichnung 1.

ZUR BEACHTUNG

Das Koffer System ist mit einer doppelten Wand ausgestattet.
Nur die äußere Wand durchbohren.

HINWEIS: Außenseite schrittweise durchbohren. Um ein Verlaufen der Bohrungsmitte zu vermeiden empfehlen wir zunächst den 3 mm Bohrer zu verwenden und anschließend mit 6mm, 9mm und 13 mm die Bohrung zu erstellen.
Wir empfehlen die Verwendung eines Tiefenanschlags von max. 8 mm.
Siehe Zeichnung 2.

Top Case Deckel öffnen. Mit dem 6 mm Bohrer auf den eingepprägten Zielkreuzen von innen durchbohren.
Siehe Zeichnung 3.

ZUR BEACHTUNG

Das Koffer System ist mit einer doppelten Wand ausgestattet.
Nur die innere Wand durchbohren.





Das Rückenpolster in die 13 mm Löcher einsetzen und von innen mit den Schrauben M5 x 10 inklusive Dichtungsscheiben verschrauben. Empfohlenes maximales Anzugsmoment: 2 Nm.
Siehe Zeichnung 4.

▲ VORSICHT

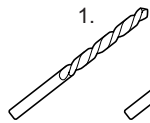
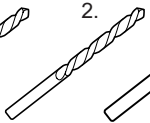
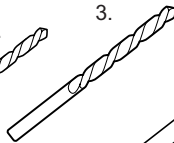
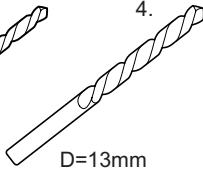
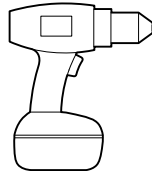
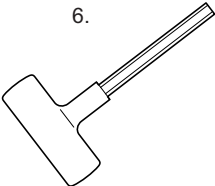

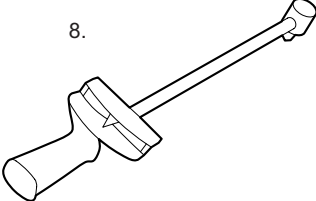
Anbauteile können sich durch Vibrationen lösen. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Festigkeit der Schrauben in Übereinstimmung mit dem Werkstatthandbuch.

Descrizione **Schienalino** | Codice Articolo **990D0-TC25L-005**
 Adatto per **93300-31810-000 / 93300-31811-000 / 990D0-31JT1-SET**
 Tempo di montaggio **15 minuti**


IMBALLO	Rif.	Descrizione	Quantità
	1.	Schienalino	1
	2.	Vite M5 x 10mm	3
	3.	Guarnizioni ad anello in schiuma espansa	3
	4.	Sagoma per forare	1

1. 	2. 	3. 	4. 
---	---	---	--

ATTREZZI NECESSARI	Rif.	Descrizione
	1.	Punta da 3mm
	2.	Punta da 6mm
	3.	Punta da 9mm
	4.	Punta da 13mm
	5.	Trapano elettrico
	6.	Brugola 3mm
	7.	Chiave a bussola esagonale 3mm
	8.	Chiave dinamometrica

1.  D=3mm	2.  D=6mm	3.  D=9mm	4.  D=13mm	5. 
6. 	7. 	8. 		

IMPORTANTE

Si consiglia di leggere e seguire molto attentamente le seguenti istruzioni. Per dare maggiore rilievo a determinate informazioni, il simbolo  e le parole **ATTENZIONE**, **PRECAUZIONE**, **NOTA BENE** e **NOTA** hanno significati particolari. Questi significati particolari valgono, salvo nei casi in cui leggi o regolamentazioni richiedano parole segnaletiche di significato differente. Si prega di prestare molta attenzione alle parti del testo nel caso in cui sono contenute queste parole.

NOTA: indica un'informazione particolare per rendere la manutenzione più facile e intuitiva.

ATTENZIONE

Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare decessi o seri infortuni.

PRECAUZIONE

Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare ferimenti lievi.

NOTA BENE

Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare danni al veicolo o ad attrezzature.

PRECAUZIONE

La premessa per il montaggio è naturalmente una certa esperienza tecnica. Se non siete sicuri di come debba essere svolta una certa operazione, consigliamo di rivolgerVi al Vostro Rivenditore SUZUKI di fiducia.

PREPARAZIONE

OSSERVAZIONE

Prima di forare il coperchio del portapacchi, accertarsi che la dima corrisponda alle misure indicate.

MONTAGGIO

OSSERVAZIONE Per evitare che si stacchino le viti a causa delle vibrazioni, consigliamo di sigillare le viti con un sigillante liquido per viti.

Ritagliare la dima in dotazione lungo la linea tratteggiata.
Posizionare la dima sull'involucro esterno. Orientarla, e fissarla con del nastro adesivo (non compreso nella fornitura) alla posizione prevista con le fasce adesive.
Vedi disegno 1.

NOTA BENE

Il portapacchi è dotato di doppia parete.
Forare solo la parete esterna.

NOTA BENE: Forare gradualmente la parete esterna. Per evitare che si sposti il centro della foratura, consigliamo di usare prima una punta da 3 mm e successivamente una punta da 6 mm, 9 mm e 13 mm per creare il foro definitivo.
Consigliamo di usare un arresto di profondità di max. 8 mm.
Vedi disegno 2.

Aprire il coperchio del Bauletto. Forare dall'interno con la punta da 6 mm sulla croce indicata.
Vedi disegno 3.

NOTA BENE

Il portapacchi è dotato di doppia parete.
Forare solo la parete interna.

Inserire l'imbottitura dello schienale nei fori da 13 mm e avvitarla dall'interno con le viti M5 x 10 e le guarnizioni ad anello incluse. Coppia di serraggio massima consigliata: 2 Nm.
Vedi disegno 4.

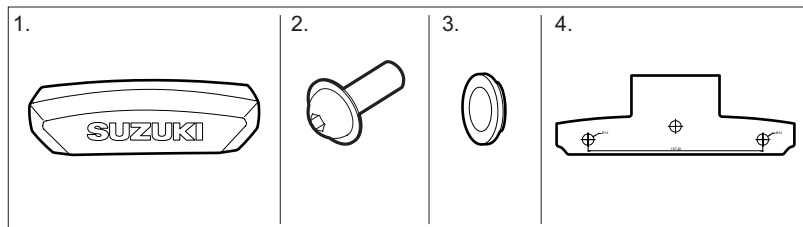
⚠ PRECAUZIONE

Le vibrazioni potrebbero allentare alcuni componenti. Si raccomanda di controllare regolarmente il serraggio delle viti, secondo quanto prescritto dal manuale di officina.

Descripción **Respaldo** | Número de artículo **990D0-TC25L-005**
 Apto para **93300-31810-000 / 93300-31811-000 / 990D0-31JT1-SET**
 Tiempo de montaje **15 minutos**

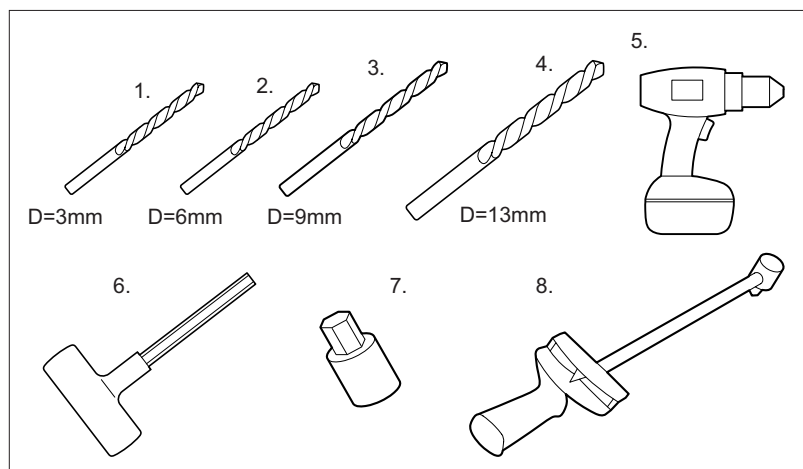
CONTENIDO

Ref.	Descripción	Cantidad
1.	Respaldo	1
2.	Tornillo M5 x 10mm	3
3.	Arandelas de espuma	3
4.	Plantilla de perforación	1



HERRAMIENTAS NECESARIAS

Ref.	Descripción
1.	Broca 3mm
2.	Broca 6mm
3.	Broca 9mm
4.	Broca 13mm
5.	Taladro
6.	Llave Allen 3mm
7.	Dado Allen 3mm
8.	Llave dinamométrica



IMPORTANTE

Por favor, lea el presente manual y siga las instrucciones al pie de la letra. Con el fin de destacar información especial, se han dado significados especiales al símbolo y las palabras ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN, AVISO Y NOTA. Se aplican estos significados especiales excepto cuando las leyes o regulaciones exigen que estos términos se utilicen con un significado distinto. Preste especial atención a los mensajes encabezados por estas indicaciones.

NOTA: indica información importante para facilitar el mantenimiento o aclarar las instrucciones.

ADVERTENCIA

Indica un peligro potencial que puede causar la muerte o heridas.

PRECAUCIÓN

Indica un peligro potencial que puede causar heridas leves o de mediana gravedad.

AVISO

Indica un peligro potencial que puede causar daños en el vehículo o en el equipo.

PRECAUCIÓN

Para el montaje se requiere poseer cierta experiencia técnica. En caso de que no esté seguro de cómo llevar a cabo una tarea específica, debe dejarla en manos de su distribuidor de SUZUKI.

PREPARACIÓN

OBSERVACIÓN

Antes de perforar la tapa del maletero, compruebe que la plantilla corresponda a las medidas indicadas.

MONTAJE

OBSERVACIÓN Para evitar que las tuercas se suelten debido a las vibraciones, le recomendamos asegurarlas con fijador de roscas líquido.

Corte la plantilla de perforación por la línea rayada.

Coloque la plantilla de perforación en la cara externa, alínela y fíjela con cinta adhesiva (no incluida) en la posición prevista.

Véase la ilustración 1.

AVISO

El sistema de maletero cuenta con doble pared.
Perfore solamente la pared externa.

INDICACIÓN: Perfore la cara externa por pasos. Para evitar que el centro del orificio se desplace, le recomendamos utilizar un taladro de 3 mm primero y luego ampliar los orificios con brocas de 6, 9 y 13 mm.

Recomendamos que utilice un tope de profundidad de como máx. 8 mm.

Véase la ilustración 2.

Abra la parte superior de la caja. Perfore con el taladro de 6 mm desde el interior a través de las cruces marcadas.

Véase la ilustración 3.

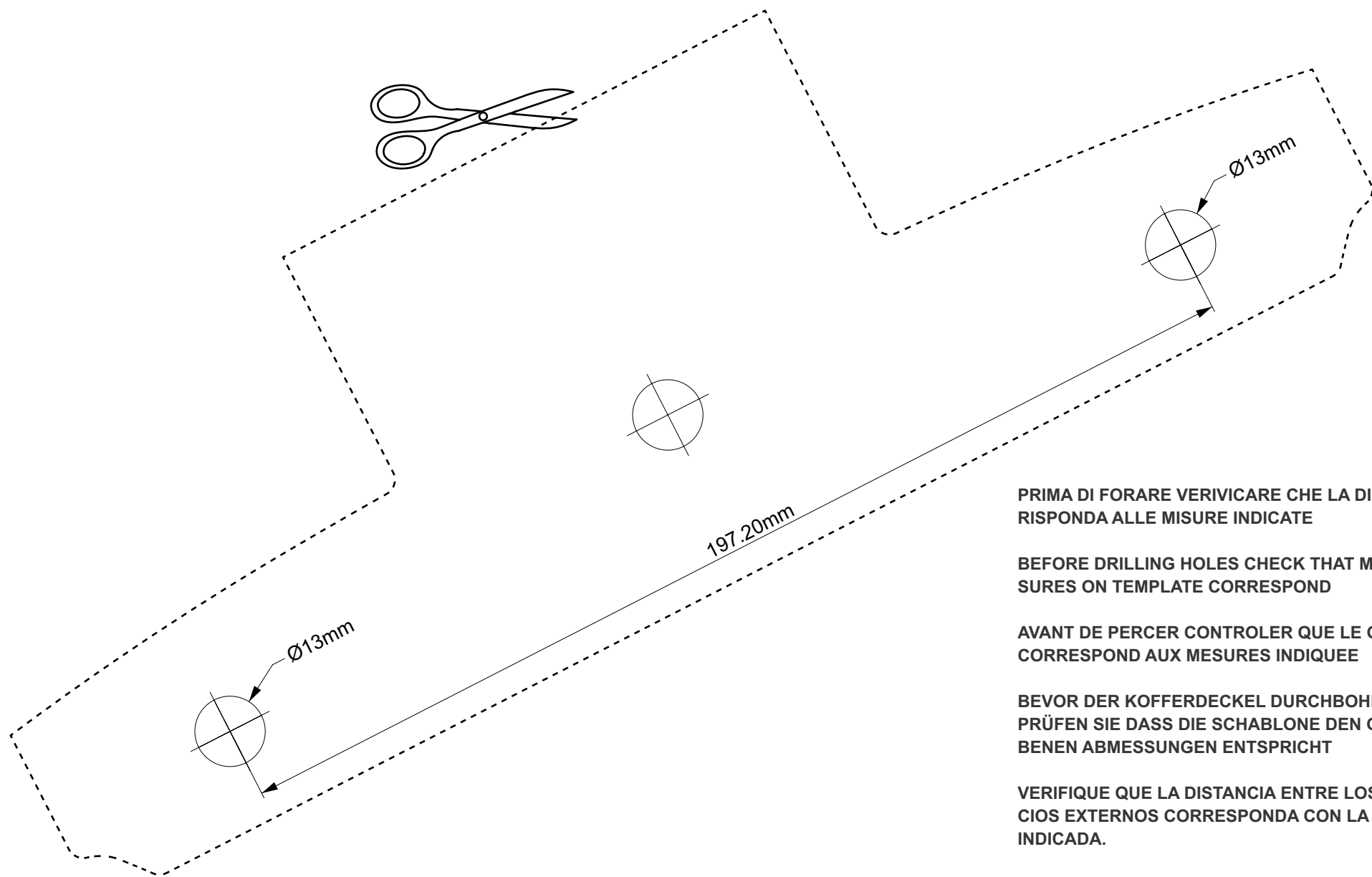
AVISO

El sistema de maletero cuenta con doble pared.
Perfore solamente la pared interna.

Coloque el tapizado trasero en los orificios de 13 mm y atorníllelos desde el interior con las tuercas M5 x 10 incluyendo las arandelas de espuma. Recomendamos ajustar los tornillos con un par de apriete de 2 Nm.

▲ PRECAUCIÓN

Recomendamos revisar regularmente el par de ajuste de los tornillos de acuerdo a estas instrucciones. Estos pueden aflojarse debido a las vibraciones.



PRIMA DI FORARE VERIFICARE CHE LA DIMA CORRISPONDA ALLE MISURE INDICATE

BEFORE DRILLING HOLES CHECK THAT MEASURES ON TEMPLATE CORRESPOND

AVANT DE PERCER CONTROLER QUE LE GABARIT CORRESPOND AUX MESURES INDIQUEE

BEVOR DER KOFFERDECKEL DURCHBOHRT WIRD, PRÜFEN SIE DASS DIE SCHABLONE DEN GEGEBENEN ABMESSUNGEN ENTSPRICHT

VERIFIQUE QUE LA DISTANCIA ENTRE LOS ORIFICIOS EXTERNOS CORRESPONDA CON LA MEDIDA INDICADA.